



**Cynulliad Cenedlaethol Cymru
The National Assembly for Wales**

**Y Pwyllgor Plant a Phobl Ifanc
The Children and Young People Committee**

**Dydd Mawrth, 5 Mai 2009
Tuesday, 5 May 2009**

Cynnwys
Contents

- 3 Cyflwyniad, Ymddiheuriadau a Dirprwyon
Introduction, Apologies and Substitutions
- 4 Cynnig Trefniadol
Procedural Motion

Cofnodir y trafodion hyn yn yr iaith y llefarwyd hwy ynndi yn y pwyllgor. Yn ogystal, cynhwysir cyfieithiad Saesneg o gyfraniadau yn y Gymraeg.

These proceedings are reported in the language in which they were spoken in the committee.
In addition, an English translation of Welsh speeches is included.

Aelodau'r pwyllgor yn bresennol
Committee members in attendance

Angela Burns	Ceidwadwyr Cymreig Welsh Conservatives
Christine Chapman	Llafur Labour
Helen Mary Jones	Plaid Cymru (Cadeirydd y Pwyllgor) The Party of Wales (Committee Chair)

Swyddogion Gwasanaeth Seneddol y Cynulliad yn bresennol
Assembly Parliamentary Service officials in attendance

Linda Heard	Swyddog Cymorth Support Officer
Tom Jackson	Clerc Clerk
Rita Phillips	Dirprwy Glerc Deputy Clerk
Helen Roberts	Cynghorydd Cyfreithiol Legal Adviser

Dechreuodd y cyfarfod am 9.32 a.m.
The meeting began at 9.32 a.m.

Cyflwyniad, Ymddiheuriadau a Dirprwyon
Introduction, Apologies and Substitutions

[1] **Helen Mary Jones:** Bore da a chroeso cynnes i gyfarfod y Pwyllgor Plant a Phobl Ifanc. **Helen Mary Jones:** Good morning and I extend a warm welcome to the Children and Young People Committee.

[2] Atgoffaf bawb bod croeso i chi ddefnyddio'r Gymraeg neu'r Saesneg yn y cyfarfod. Mae offer cyfieithu ar gael a all fod o gymorth i glywed yn well yn ogystal â chlywed y cyfieithiad. Atgoffaf bawb hefyd i ddiffodd unrhyw ffonau symudol, eu Blackberrys neu unrhyw beth tebyg. Nid yw'n ddigon da i'w rhoi ar 'tawel' gan eu bod yn amharu ar yr offer cyfieithu a darlledu. Os clywch larwm tân, gofynnaf i bawb ddilyn y tywyswyr. Byddant yn dweud wrthym beth sydd angen ei wneud. Os bydd larwm arall nad oes angen i ni ymateb iddo, byddwn yn derbyn neges i ddweud hynny. I remind everyone that you are welcome to speak in Welsh or English in the meeting. Simultaneous translation equipment is available, through which you can amplify the proceedings as well as receive the translation. I also remind everyone to switch off any mobile phones, BlackBerrys and so on. It is not sufficient to switch them to 'silent' as they interfere with the interpretation and broadcasting equipment. If you hear a fire alarm, I ask you to follow the ushers, who will tell us what we need to do. If there is another alarm to which we do not need to respond, we will receive a message to that effect.

[3] Gofynnaf i Aelodau ddatgan unrhyw fuddiant o dan y Rheolau Sefydlog priodol. Gwelaf nad oes unrhyw fuddiannau i'w datgan. I ask Members to make any declarations of interest under the relevant Standing Orders. I see that there are none.

[4] Yr ydym wedi derbyn We have received apologies for absence from ymddiheuriadau oddi wrth Ann Jones, sydd Ann Jones, who has been substituting for wedi bod yn dirprwyo ar ran Lynne Neagle. Lynne Neagle. We are expecting Kirsty Yr ydym yn disgwyl Kirsty Williams nes Williams later. ymlaen.

9.33 a.m.

Cynnig Trefniadol Procedural Motion

[5] **Helen Mary Jones:** Mae'r materion **Helen Mary Jones:** The matters to be i'w trafod heddiw yn faterion sy'n ymwneud discussed today relate to draft reports. The ag adroddiadau drafft. Y traddodiad yw ein tradition is that we discuss them in a private bod yn trafod y rheini mewn cyfarfod preifat. meeting. I move that Cynigiad fod

y pwyllgor yn penderfynu gwahardd y the committee resolves to exclude the public cyhoedd o weddill y cyfarfod yn unol â Rheol from the remainder of the meeting in Sefydlog Rhif 10.37(vi). accordance with Standing Order No. 10.37(vi).

[6] Gwelaf fod y pwyllgor yn gytûn. I see that the committee is in agreement.

*Derbyniwyd y cynnig.
Motion carried.*

*Daeth rhan gyhoeddus y cyfarfod i ben am 9.34 a.m.
The public part of the meeting ended at 9.34 a.m.*